

SŁOWNIK POLSKO - CZESKI



ROZWÓJ WSPÓŁPRACY JEDNOSTEK STRAŻY POŻARNEJ NA CZESKO-POLSKIM OBSZARZE PRZYGRANICZNYM



ZAWARTOŚĆ SŁOWNIKA

1. Strażak i jego wyposażenie - Hasič a jeho vybavení
2. Wyposażenie jednostki i funkcje pojazdu - Vybavení jednotky a funkce zásahového vozidla
3. Komunikacja, rozkazy i komendy- Komunikace, povely a pokyny
4. Pożar - Požár
5. Wypadek samochodowy - Dopravní nehoda
6. Pomoc techniczna - Technická pomoc
7. Wyciek niebezpiecznej substancji - Únik nebezpečné látky
8. Topografia - Místopis
9. Ciało, anatomia - Tělo, anatomie
10. Pierwsza pomoc - První pomoc
11. Apteczka, materiały medyczne - Lékárnička, lékařský materiál
12. Szok, polytraumas - Šok, polytraumata
13. Oparzenie, porażenie prądem elektrycznym - Popálenina, zasažení el. proudem
14. Rany mechaniczne - Mechanické rány

LEKCE 1

STRAŽAK

I JEGO WYPOSAŻENIE

buty strażackie	hasičské boty
gasić	hasit
groźba	hrozba
hełm strażacki	hasičská přilba
kaptur niepalny	nehořlavá kukla
katastrofa	pohroma
kombinezon ratowniczy	zásahový komplet
lampa	svítlna
latarka na hełmie	svítlna na přilbě
lokalne	místní
nieruchomość	majetek
obserwacja	pozorování
obuwie ratownicze	zásahová obuv
oddział	oddělení
odzież ognioodporna	oblek proti ohni
odzież pracownicza	pracovní stejnokroj
ogień	požár
ochrona	ochrana
organizacja	organizace
pierwsza pomoc	první pomoc
ratowanie	záchrana
ratownik	záchranář
regionalny	regionální
rękawice ognioodporne	nehořlavé rukavice
rozporządzenie	požadavek
spodnie do wody	kalhoty do vody
spodnie przeciw owadom	kalhoty proti bodavému hmyzu
strażak	hasič
umiejętność	dovednost
uratować	zachránit
wentylacja	ventilace
wydarzenie	událost
wydostanie	vyproštění

STRAŽAK I JEGO WYPOSAŻENIE



LEKCE 2

WYPOSAŻENIE JEDNOSTKI I FUNKCJE POJAZDU

agregat elektryczny	elektrocentrála
butelka do wymiany	náhradní láhev
drabina	žebřík
gašnica	hasící přístroj
głośnik	reproduktor
hydrant	hydrant
kabina	kabina
kogut – światło alarmowe	majak
krótkofalówka	kapesní radiostanice
lornetka	dalekohled
maska czadowa	vyváděcí maska
maska tlenowa	kyslíkový křísící přístroj
napełnienie	plnění
narzędzia ratownicze	vyprošťovací nástroj
objętność	kapacita
obsługiwanie, sterowanie	ovládání
odkurzacz przemysłowy	průmyslový vysavač
oznaczanie	značení
piła łańcuchowa	motorová pila
platforma	plošina
plywająca pompa	plovoucí čerpadlo
prądownica	proudnice
przyczepa	přívěsný vozík
radiostacja samochodowa	vozidlová radiostanice
rampa	rampa
respirator	dýchací přístroj
roleta	roleta
słup	stožár
spieniacz	pěnídlo
ssanie	sání
strzykawka	stříkačka
syrena	siréna
szlamowa pompa	kalové čerpadlo
ucinarka kątowna	motorová rozbrušovací pila
uchwyt	držák
urządzenia, sprzęt	výbava
wąż strażacki	hadice
wąż strażacki	požární stříkačka
wciągarka	naviják
woda	voda
wyporność	výtlač
zbiornik	cisterna
zbiornik	nádrž
zestaw oświetlenia halogenowego	osvětlovací halogenová souprava
zestaw szyn próżniowych	sada vakuových dlah

Słownik obrazkowy wyposażenia samochodu wyjazdowego

Przenośna motorowa
pompaMotorová přenosná
stříkačka

Wentylator ciśnieniowy

Přetlakový
ventilátorMotorowa szlamowa
pompaMotorové kalové
čerpadloChwytnak poduszek
powietrznych u kierowcy

Zachytávač airbagů u řidiče

Pompa pływająca



Plovoucí čerpadlo

Pompa przenośna

Přenosná požární
stříkačka

Piła tarczowa



Rozbrušovací pila

Piła łańcuchowa



Motorová pila

Przyczepa



Přívěsný vozík

Sprzęt
oświetleniowy

Osvětlovací souprava

Sztywna
podkładka mocująca

Pevná fixační podložka

Kombinezon przeciw
owadomOchranný oblek proti
bodavému hmyzu

LEKCE 3

KOMUNIKACJA, ROZKAZY I KOMENDY

asekuruję	jistím!
dobierz	dober!
gotowy	připraveno!
naprzód	vpřed!
niebezpieczeństwo	nebezpečí!
odbezpiecz	odjisti!
odbezpieczone	odjištěno!
poluzuj	povol!
poluzuj linę	povol lano!
ratunku, na pomoc	na pomoc!
rozumiem	rozumím!
spocznij	pohov!
szybciej	rychleji!
ustąp	ústup!
uwaga	pozor!
w tył zwrot	roty zpět!
wodę!	vodu!
wolniej	pomaleji!
wspinam się, czołgam się	lezu!
wszyscy z powrotem	všichni zpět!
wyjazd	odjezd!
wykonać	provést!
zакręć wodę	vodu stav!
zmniejsz ciśnienie	tlak snížit!
zmniejsz ciśnienie	sniž tlak!
zmniejsz obroty	sniž obrátky!
zwiększ ciśnienie	zvyš tlak!
zwiększ obroty	zvyš obrátky!

**STÁT!
Vodu STAV!**



Zakřeč wodę

**POMALEJI!
Tlak SNÍŽIT!**



Zmniejsz ciśnienie

**Nebezpečí!
Všichni ZPĚT!**



Wszyscy z powrotem

VPŘED VODU!



Naprzód wodę

POZOR!



Uwaga

ROZUMÍM!



Rozumiem

LEKCE 4

POŽAR

błąd	chyba
budynek	budova
budynek przemysłowy	průmyslový objekt
budynek gospodarczy	zemědělský objekt
dym	kouř
groźba	ohrožení
kolektor	kolektor
kosz	popelnice
kurz	prach
łatwopalny gaz	hořlavý plyn
magazyn	sklad
mieszanina	směs
odpady	odpad
osoba	osoba
para	pára
podpalenie	zapálení
pojazd	dopravní prostředek
pojemnik	kontejner
pomieszczenia podziemne	podzemní prostory
roślinność	polní porost
rozdzielnia	rozvodna
samogaszenie	samouhašení
śmierć	usmrcení
spalanie	hoření
środowisko	životní prostředí
substancja łatwopalna	hořlavá kapalina
transformator	trafostanice
trawa	tráva
tunel kablowy	kabelový kanál
szkoda	škoda
wartość	hodnota
wieżowiec	výšková budova
wybuch	výbuch
zgromadzenie osób	shromaždiště osob
zranienie, uraz	zranění

LEKCE 5

– WYPADEK SAMOCHODOWY

autobus	autobus
autostrada	dálnice
droga szybkiego ruchu	rychlostní komunikace
droga	komunikace
działalność	činnost
holowanie	odtažení
charakter wypadku	charakter nehody
interwencja	zásah
karetka pogotowia	sanitka
obok drogi	mimo komunikaci
oczyszczenie drogi	očištění komunikace
ofiara	oběť
środowisko naturalne	životní prostředí
pasażer	spolujezdec
pociąg	vlak
pojazd	dopravní prostředek
pojazd	vozidlo
poranienie	zranění
pożar	požár
przejazd kolejowy	železniční přejezd
śmierć	smrt
substancja niebezpieczna	nebezpečná látka
sygnalizacja	signalizace
szczypce	kleště
szlaban	závora
tory kolejowe	železniční trať
ulatnianie się	únik
usuwanie	odstranění
wrak	vrak
wydostanie	vyproštění
wynik	následek
wypadek drogowy	silniční nehoda
wypadek kolejowy	železniční nehoda
wypadek masowy	hromadná nehoda
wypadek samochodowy	dopravní nehoda
zaklinowanie	zaklínění
zderzenie	kolize

LEKCE 6

POMOC TECHNICZNA

budynek	objekt
budynek przemysłowy	objekt průmyslový
budynek gospodarczy	objekt zemědělský
impreza kulturalna	kulturní akce
impreza sportowa	sportovní akce
jednostki systemu ratownictwa	složky IZS
koncentracja	koncentrace
lekki uraz	neakutní
likwidacja	likvidace
magazyn	sklad
mierzenie	měření
monitorowanie	monitoring
natychmiastowy	akutní
niebezpieczny stan	nebezpečný stav
niefunkcjonujący	nefunkční
usunięcie	odstranění
otwarcie	otevření
owad	hmyz
pomieszczenia zamknięte	uzavřené prostory
pomoc	zásah
pompowanie	čerpání
przeszkoda	překážka
ryzyko	nebezpečí
sprzęt, aparatura	zařízení
wieżowiec	výšková budova
winda	výtah
woda	voda
współpraca	spolupráce
wymiana	náhrada
zakres	rozsah
zniszczenie	destrukce

LEKCE 7

WYCIEK NIEBEZPIECZNYCH SUBSTANCJI

amoniak	čpavek
zapalny	hořlavý
chemiczny	chemický
toksyczny	jedovatý
kwas	kyselina
tlenek węgla	kysličník uhelnatý
substancja	látka
ług	louh
niepožadany	nežádoucí
ograniczenia	omezení
powietrze	ovzduší
droga	pozemní komunikace
gaz	plyn
czujnik gazu	plynové čidlo
produkt	produkt
gleba	půda
radioaktywny	radioaktivní
ryzyko	riziko
ropny	ropný
redukcja	snížení
sól	sůl
wyciek	únik
uwolnienie	uvolnění
powierzchnia wody	vodní plocha
wybuchowy	výbušný
szkodliwy dla zdrowia	zdraví škodlivý
gaz ziemny	zemní plyn
żrący	žiravý
środowisko naturalne	životní prostředí

LEKCE 8

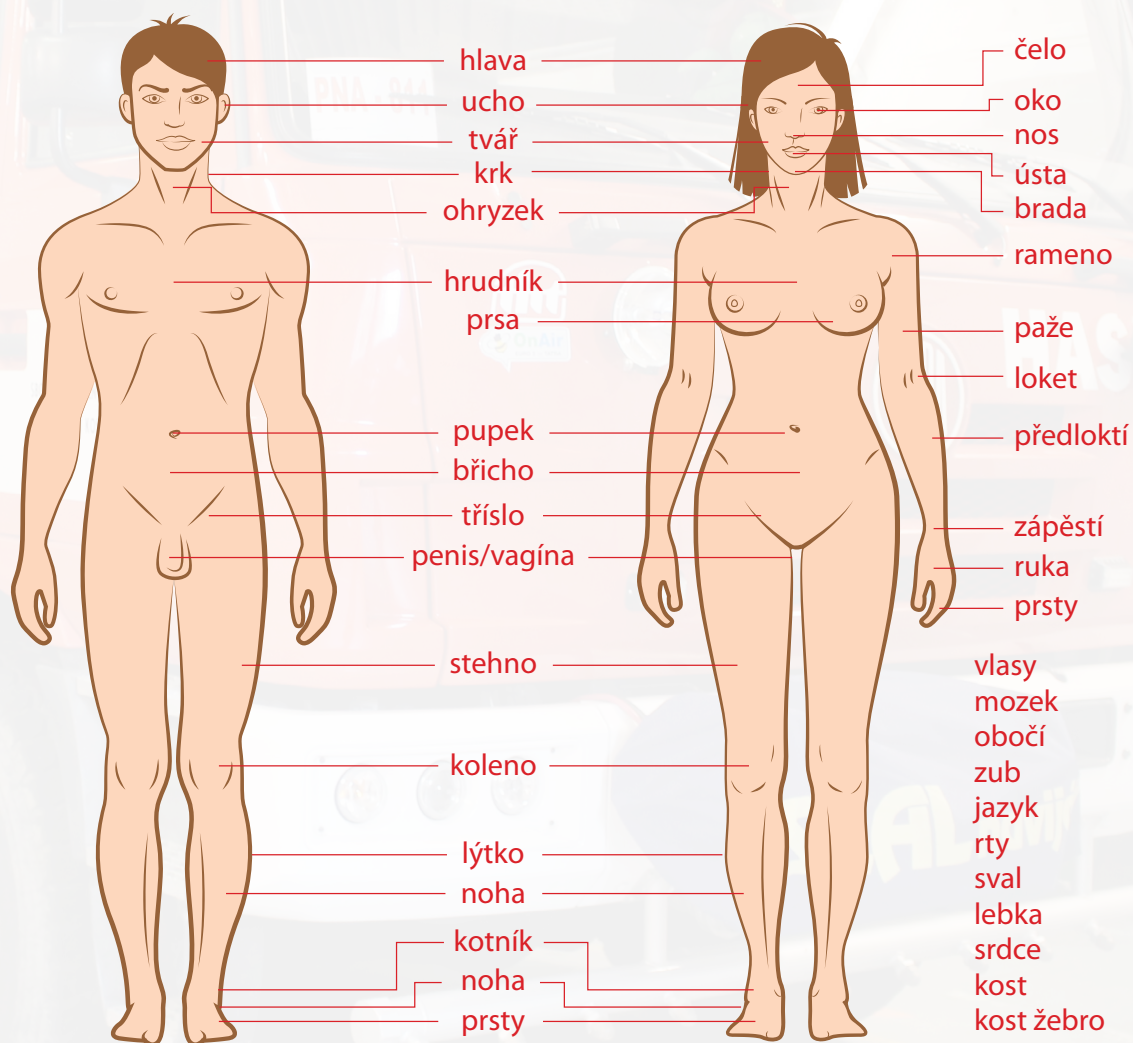
TOPOGRAFIA

dom	dům
droga	cesta
drzewo	strom
chodnik	chodník
jaskinia	jeskyně
jechać prosto	jet rovně
kanal	kanál
las	les
most	most
park	park
plac	náměstí
plot	plot
przejazd	přejezd
przejście	přechod
rzeka	řeka
ścieżka	pěšina
semafony	semafony
schody	schody
skrzyżowanie	křižovatka
staw	rybník
w lewo	vlevo
w prawo	vpravo
wgłębienie	prohlubeň
wzgórze	kopec
zakręt	zátáčka
zatrzymać się	zastavit
zobaczyć	odbočit

LEKCE 9

CIAŁO, ANATOMIA

bok	bok
broda	brada
brzuch	břicho
czoło	čelo
dłoń	dlaň
głowa	hlava
język	jazyk
klatka piersiowa	hrudník
kolano	koleno
kostka	kotník
łokieć	loket
łydka	lýtko
noga	noha
nos	nos
odbyt	konečník
oko	oko
palec	prst
pas	pas
piers	prsa
pięta	pata
płuca	plice
pośladki	hýždě
ramię	rameno
ręka	ruka
serce	srdce
skóra	kůže
szczeka	čelist
szyja	krk
udo	stehno
ucho	ucho
wątroba	játra
włosy	vlasy
zęby	zuby
żołądek	žaludek



LEKCE 10

PIERWSZA POMOC

Apteczka

agrafka

bandaż elastyczny

nożyczki

opaska uciskowa

opatrunek

plaster

rękawiczki jednorazowe

trójkątna chusta

ustnik do resuscytacji

ustnik do sztucznego oddychania

Oparzenia

blizna

ból

głębokość

hipoderma, warstwa podskórna

chemikalia

chłodzić

chrypka

infekcja

lokalizacja

obrzęk

obszar

odcięcie dopływu prądu elektrycznego

pęcherz

sadza

skóra piecze

środek przeciwbolowy

tkanki

tułów, korpus

uszkodzenie

zaczerwienie skóry

zaczerwienienie

zwęglony

Lékárnička

špendlík zavírací

obinadlo elastické

nůžky

obinadlo škrťací

obvaz

náplast

rukavice pryžové

šátek trojčipý

rouška resuscitační

rouška pvc

Popálenina

jizva

bolest

hloubka

podkoží

chemikálie

chládit

chrapot

infekce

umístění

otok

rozsah

odstranění vodičů

puchýř

saze

kůže pálí

lék proti bolesti

tkáně

trup

poškození

zarudlá kůže

zarudnutí

zuhelnatělý

*Rana mechaniczna**Mechanická rána***ból****bolest****naczynie krwionośne****céva****głęboki****hluboký****brakuje skóry****chybí kůže****kość****kost****krwotok****krvácení****obtarcie****odřenina****okraj****okraj****opuchlizna****podlitina****ugryziony****pokousání****skaleczenie****poranění****ugryzienie****prokousnutí****zatrzymanie****přerušení****rana****rána****rana kłuta****rána až na kost****rana cięta****rána bodná****rana postrzałowa****rána střelná****jamy ciała****tělní dutina****siniec****zhmožděnina**

**SŁOWNIKI ZOSTAŁY WYDRUKOWANE W RAMACH PROJEKTU
„ROZWÓJ WSPÓŁPRACY JEDNOSTEK STRAŻY POŻARNEJ NA
CZESKO-POLSKIM OBSZARZE PRZYGRANICZNYM”,
NUMER REJESTRACYJNY: CZ.3.22/1.3.00/09.01505.**